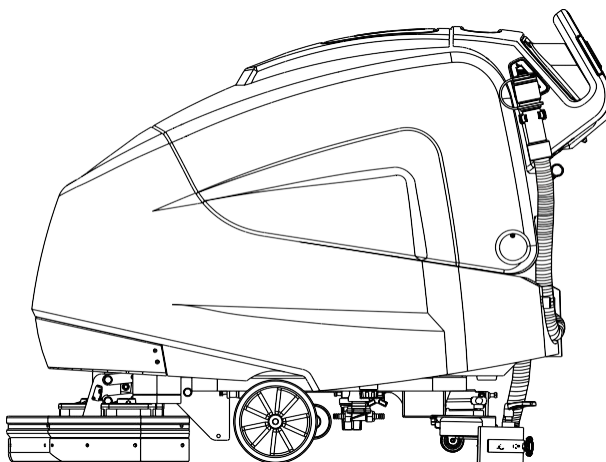


Gadlee®

GT 85+

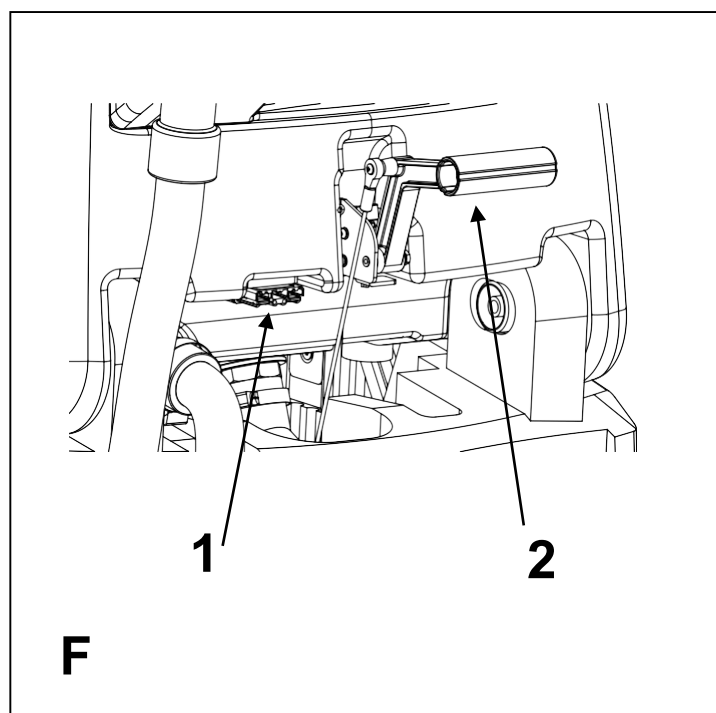
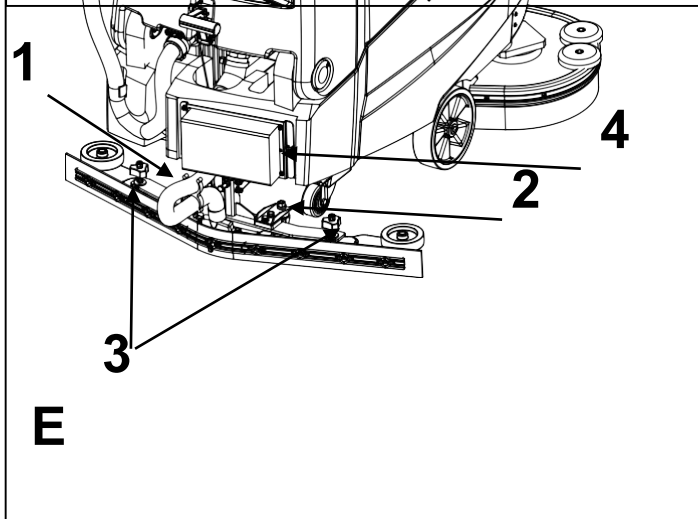
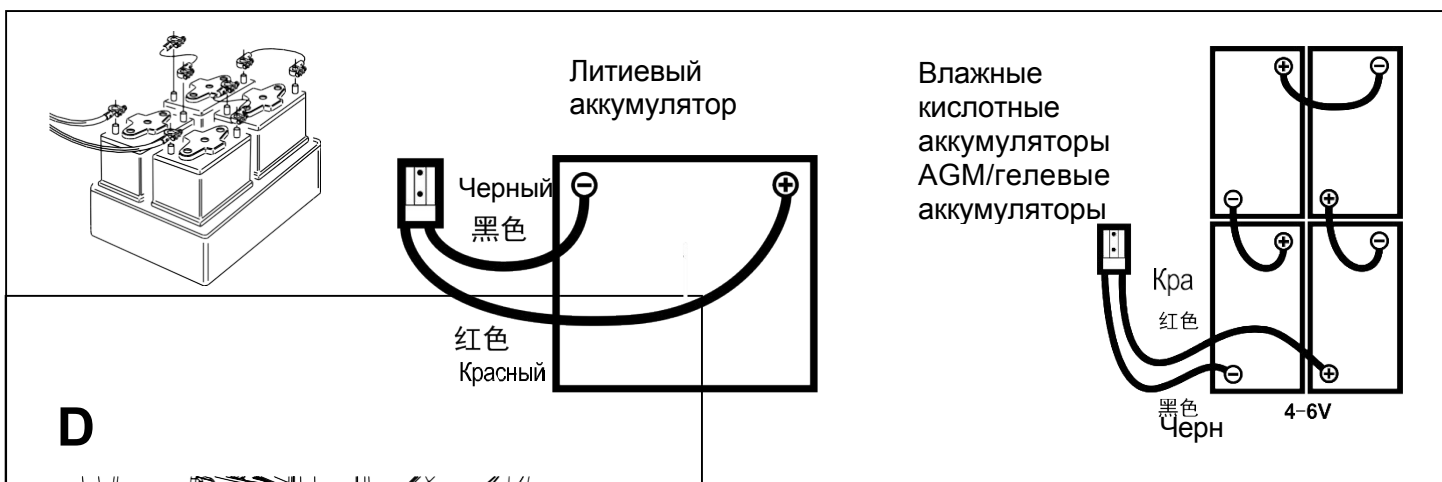
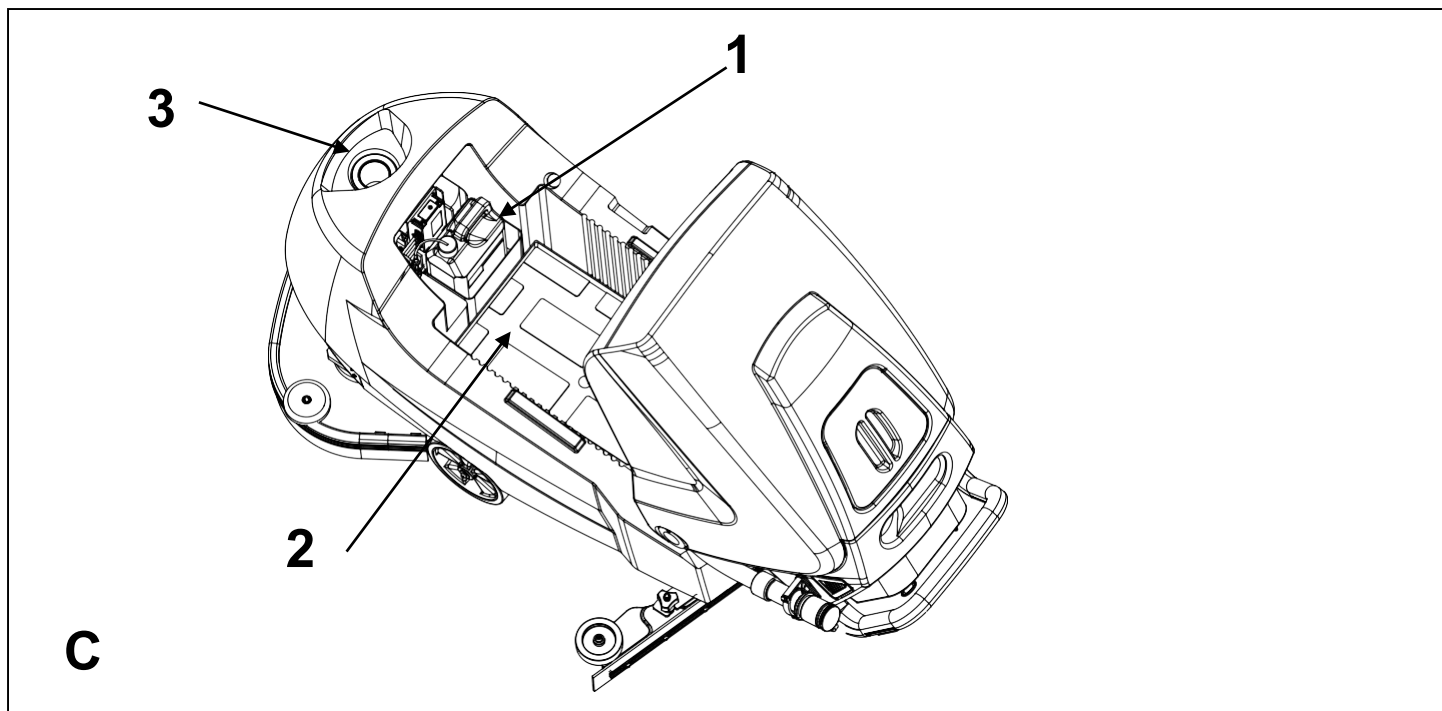
Автоматическая полумоечная машина

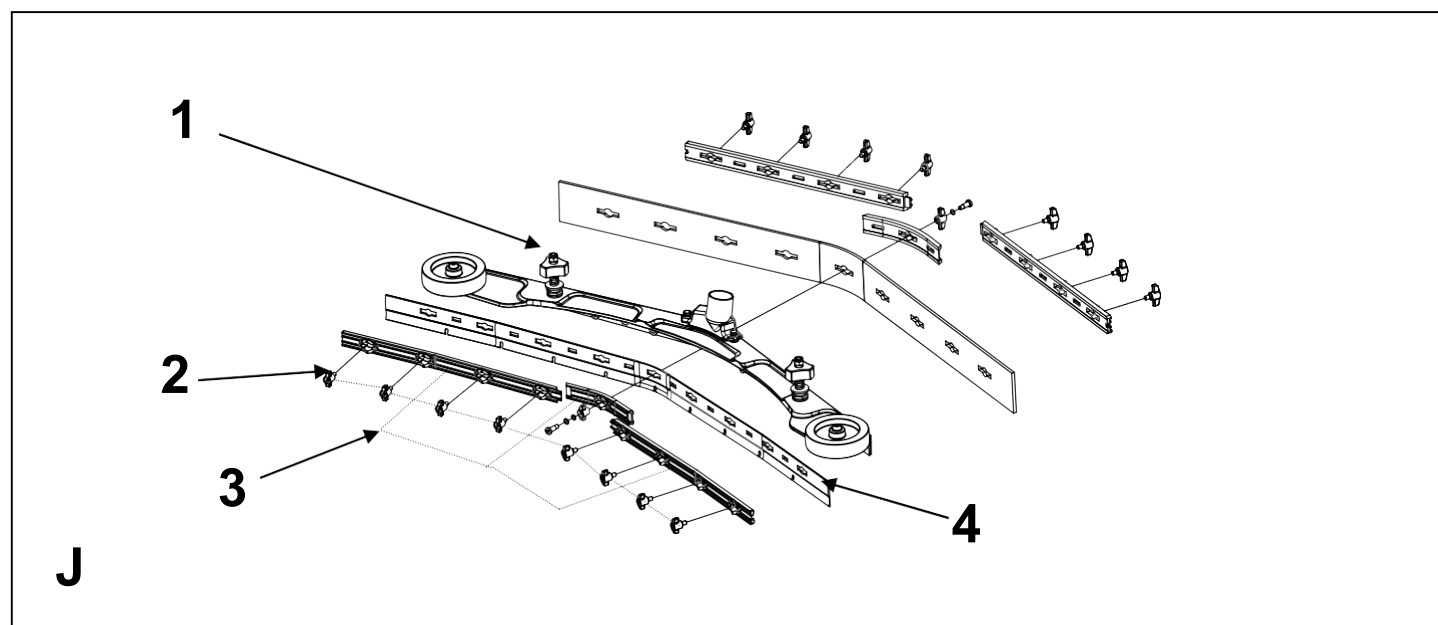
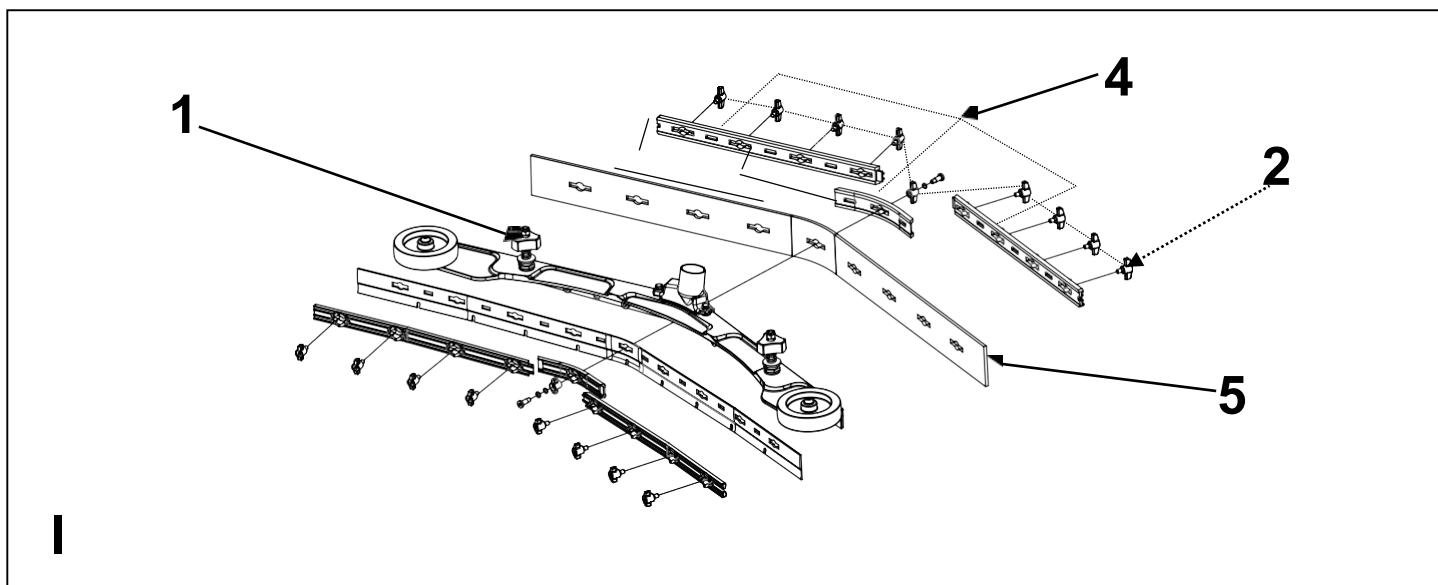
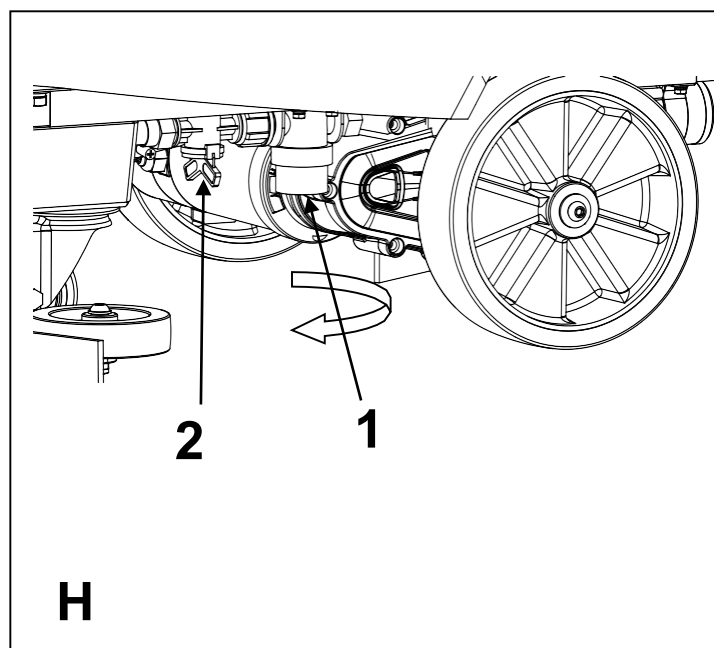
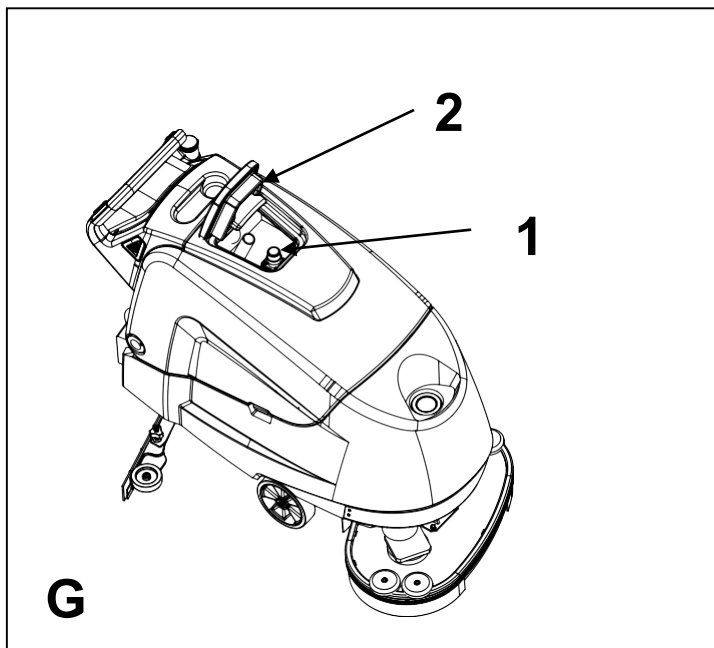


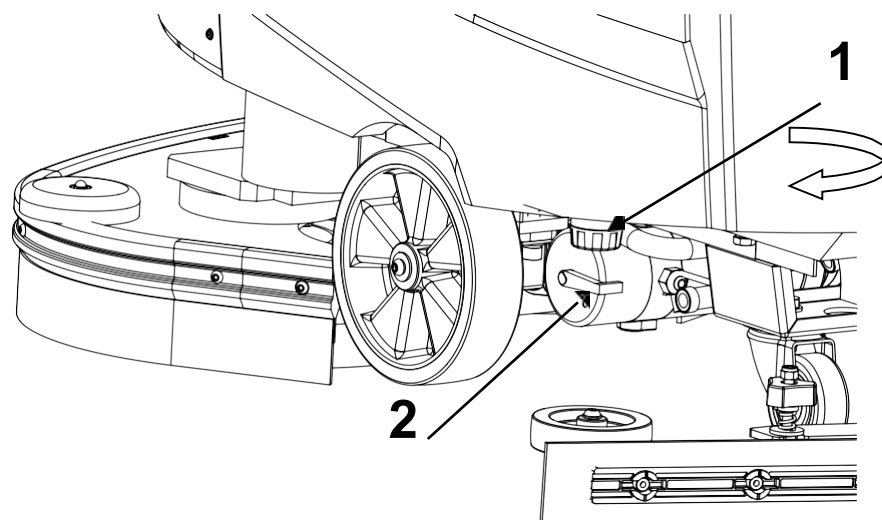
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

! Предупреждение ПРОЧТИТЕ КНИГУ

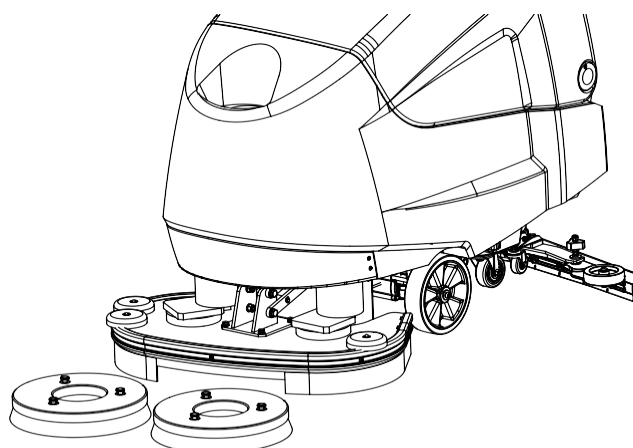
В этой книге содержится важная информация по использованию и безопасной эксплуатации данной машины. Если вы не прочтете эту книгу перед началом эксплуатации или выполнения каких-либо процедур по обслуживанию или ремонту вашей машины, это может привести к травме вас или другого персонала, а также к повреждению машины или другого имущества. Перед использованием вы должны пройти обучение эксплуатации этой машины. Если ваш оператор (ы) не может прочитать данное руководство, ознакомьтесь с ним полностью, прежде чем приступить к эксплуатации данной машины.







Л



М

РУССКИЙ

СОДЕРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	3
1.1 СТАНДАРТЫ БЕЗОПАСНОСТИ	3
1.2 ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРА И ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА	5
2. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	6
2.1. Область действия руководства	6
2.2. Идентификация машины	7
2.3. Документация, прилагаемая к машине	7
3. ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ	7
3.1 ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ	7
3.2 ПОЯСНЕНИЕ	7
3.3 ОПАСНЫЕ ЗОНЫ	7
3.4 ПРИНАДЛЕЖНОСТИ	8
4. ТРАНСПОРТИРОВКА И УСТАНОВКА	8
4.1. Подъем и переноска упакованной машины	8
4.2. Проверка машины при доставке	8
4.3. РАСПАКОВКА	8
4.4. АККУМУЛЯТОРЫ	9
4.4.1. Аккумуляторы: подготовка	9
4.4.2. Аккумуляторы: установка и подключение	10
4.4.3. Аккумуляторы: снятие	10
4.5. ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ АККУМУЛЯТОРА	10
4.5.1. Выбор зарядного устройства для аккумулятора	11
4.5.2. Подготовка зарядного устройства для аккумулятора	11
4.6. Подъем и транспортировка машины	11
5. ПРАКТИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	11
5.1. УСТРОЙСТВА УПРАВЛЕНИЯ - ОПИСАНИЕ	11
5.2. УСТАНОВКА И РЕГУЛИРОВКА СКРЕБКА	12
5.3. ПЕРЕМЕЩЕНИЕ МАШИНЫ	12
5.4. УСТАНОВКА И ЗАМЕНА ЩЕТКИ/АБРАЗИВНЫХ ДИСКОВ	13
5.5. МОЮЩИЕ СРЕДСТВА - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	13
5.6. ПОДГОТОВКА МАШИНЫ К РАБОТЕ	14
5.7. РАБОТА	14
5.8. ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ПО ОПТИМАЛЬНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ МАШИНЫ	15
5.8.1. Предварительная мойка с помощью щеток или дисков	15
5.8.2. Сушка	15
6. ПЕРИОДЫ БЕЗДЕЙСТВИЯ	17
7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПОДЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА	17
7.1. АККУМУЛЯТОРЫ	17
7.2. ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРОВ	18
8. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	19
8.1. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ: ОБЩИЕ ПРАВИЛА	20
8.2. ПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	20
8.2.1. Воздушный фильтр и поплавков всасывающего двигателя: очистка	20
8.2.2. Фильтр для моющего раствора: очистка	20
8.2.3. Лезвия скребка: замена	20
8.3. РЕГУЛЯРНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	21
8.3.1. Ежедневные операции	21
8.3.2. Еженедельные операции	21
8.3.3. Операции, выполняемые квалифицированным персоналом	21
9. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	22
9.1. СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ	22
9.2. Код сигнализации	24

1. ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1.1 Стандарты безопасности



Внимательно прочтите "Руководство пользователя" перед запуском и использованием, а также перед выполнением технического обслуживания или любых других работ на машине.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Строго соблюдайте все инструкции в Руководстве (в частности, те, которые касаются опасности и важной информации) и на защитных табличках, установленных на машине. Производитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, причиненный людям или вещам в результате несоблюдения инструкций.

- ! Прибором должны пользоваться исключительно лица, обученные его использованию и/или продемонстрировавшие свои способности и получившие четкие инструкции по использованию прибора.
- ! Машину не следует использовать для целей, отличных от тех, для которых она было специально предназначена. Скрупулезно соблюдайте все стандарты безопасности и условия, применимые к типу здания, в котором будет эксплуатироваться машина (например, фармацевтические компании, больницы, химическая промышленность и т.д.).
- ! Эта машина предназначена для использования в коммерческих целях, таких как отели, школы, больницы, фабрики, магазины и офисы, или для сдачи в аренду.
- ! Не используйте машину в местах с недостаточным освещением или взрывоопасной атмосферой, на дорогах общего пользования, в присутствии опасных для здоровья загрязнений (пыль, газ и т.д.) и в неподходящих условиях.
- ! Машина предназначена для использования при температуре от +4°C до +35°C. Если машина не используется, диапазон температур составляет от +0°C до +50°C.
- ! Машина рассчитана на работу при влажности воздуха от 30% до 95%.
- ! Внимание, машина должна постоянно находиться в закрытом помещении.
- ! Машину следует использовать на высоте менее 2000 м.
- ! Никогда не используйте и не собирайте легковоспламеняющиеся жидкости или взрывчатые вещества (например, бензин, мазут и т.д.), легковоспламеняющиеся газы, сухую пыль, кислоты и растворители (например, растворители для краски, ацетон и т.д.), даже если они разбавлены. Никогда не собирайте горячие или раскаленные добела предметы.
- ! Никогда не используйте машину на склонах или пандусах с уклоном более 2%. В случае небольших уклонов не перемещайте машину в поперечном направлении, всегда маневрируйте осторожно и не поворачивайте задним ходом. При транспортировке машины по более крутым пандусам или склонам соблюдайте максимальную осторожность, чтобы избежать опрокидывания и/или неконтролируемого ускорения. Перемещайте машину по пандусам и/или ступенькам только с поднятой головкой щетки и скребком.
- ! **Никогда не паркуйте машину на склоне.**
- ! Машину ни в коем случае нельзя оставлять без присмотра с включенными двигателями. Прежде чем покинуть его, выключите двигатель или моторы, убедитесь, что оно не может случайно сдвинуться с места, и отключите электропитание.
- ! Всегда обращайтесь внимание на других людей, в частности на детей, присутствующих

в том месте, где вы работаете.
! Следите, чтобы дети не играли с машиной.

- ! Машина не предназначена для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, за исключением случаев, когда они находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, и прошли инструктаж по использованию машины.
- ! Никогда не используйте машину для перевозки людей или вещей, а также для буксировки предметов. Не буксируйте машину.
- ! Ни в коем случае не кладите на машину предметы любого веса.
- ! Не закрывайте вентиляционные отверстия и щели для рассеивания тепла.
- ! Не снимайте, не модифицируйте и не обходите защитные устройства.
- ! Многочисленные неприятные случаи показали, что использование широкого спектра личных предметов может привести к серьезным несчастным случаям. Перед началом работы снимите украшения, часы, галстуки и т.д.
- ! Оператор всегда должен использовать средства индивидуальной защиты - защитный фартук или спецодежду, нескользящую водонепроницаемую обувь, резиновые перчатки, защитные очки, наушники и маску для защиты дыхательных путей.
- ! Держите руки подальше от движущихся частей.
- ! Никогда не используйте моющие средства, отличные от указанных. Следуйте инструкциям, приведенным в инструкции по технике безопасности. Мы рекомендуем хранить моющие средства в недоступном для детей месте. При попадании в глаза немедленно промойте их большим количеством воды. При попадании внутрь немедленно обратитесь к врачу.
- ! При наличии особенно сильных магнитных полей оцените возможное воздействие на управляющую электронику.
- ! Никогда не мойте машину струями воды.
- ! Собранные предметы содержат мусор, пыль, грязь, их следует утилизировать в соответствии с действующим законодательством.
- ! В случае неисправности и/или некорректной работы немедленно выключите машину, отсоедините ее от электросети или аккумуляторов и не трогайте. Обратитесь в сервисный центр, авторизованный производителем.
- ! Все операции по техническому обслуживанию должны выполняться в хорошо освещенном месте и только после отключения машины от источника питания путем отсоединения клемм аккумулятора.
- ! Все работы с электрической системой, а также все операции по техническому обслуживанию и ремонту, отличные от тех, которые явно описаны в данном руководстве, должны выполняться только специализированным персоналом, специалистом в данной отрасли.
- ! Убедитесь, что розетки, используемые для моделей с кабелем или зарядным устройством, подключены к подходящей системе заземления и защищены дифференциальными тепловыми электромагнитными выключателями.
- ! Для обеспечения безопасной и бесперебойной работы машины можно использовать только оригинальные принадлежности и запасные части, поставляемые производителем. Никогда не используйте детали, снятые с других машин или из других комплектов.

Эта машина была спроектирована и изготовлена таким образом, чтобы обеспечить десятилетний срок службы с даты изготовления, указанной на заводской табличке. По истечении этого срока, независимо от того, использовалась машина или нет, ее следует утилизировать в соответствии с действующим законодательством страны, в которой она используется.

- Машину необходимо отключить от электросети, вылить жидкости и очистить;
- Продукт классифицируется как специальные отходы типа weee и подпадает под требования новых правил охраны окружающей среды (2002/96/ес weee). Его необходимо утилизировать отдельно от обычных отходов в соответствии с действующим законодательством и стандартами.



Специальные отходы. Не выбрасывайте вместе с обычными отходами.

В качестве альтернативы машину необходимо вернуть производителю для полного капитального ремонта. Если вы решите прекратить использование машины, рекомендуется извлечь аккумуляторы и утилизировать их в авторизованном центре сбора.

Также необходимо убедиться, что все части прибора, которые могут представлять опасность, особенно для детей, безопасны.

1.2 Информация по технике безопасности для аккумулятора и зарядного устройства:

Для подзарядки аккумуляторов используйте только зарядное устройство, входящее в комплект поставки машины. Зарядное устройство: убедитесь, что розетки, используемые для зарядного устройства, подключены к подходящей системе заземления и защищены дифференциальными тепловыми электромагнитными выключателями. Убедитесь, что электрические характеристики машины (напряжение, частота, потребляемая мощность), указанные на заводской табличке, совпадают с характеристиками электросети.

Не используйте зарядное устройство, если оно повреждено, обратитесь в сервисный центр производителя для замены.

AGM/ГЕЛЕВЫЙ/КИСЛОТНЫЙ аккумулятор:

- При использовании аккумуляторной кислоты всегда строго следуйте инструкциям по технике безопасности.
- Всегда содержите аккумуляторы в чистоте и сухости, чтобы избежать поверхностных токов утечки.
- Защищайте аккумуляторы от загрязнений, таких как металлическая пыль.
- Никогда не кладите металлические инструменты на аккумуляторы, так как это может вызвать короткое замыкание и привести к взрыву.
- Не курите, не используйте открытый огонь и не допускайте попадания искр вблизи аккумуляторов.
- Аккумуляторы следует утилизировать через соответствующие каналы, а не как обычный мусор.
- В случае AGM или гелевых аккумуляторов никогда не пытайтесь снять крышку аккумуляторного отсека, чтобы добавить воду или кислоту в элементы внутри.
- При использовании кислоты для герметичных трубчатых аккумуляторов всегда строго следуйте инструкциям по технике безопасности.
 - Электролит, содержащийся в аккумуляторах, представляет собой раствор серной кислоты и обладает высокой коррозионной активностью.
 - При попадании в глаза немедленно промойте их большим количеством воды и обратитесь к врачу
 - В случае попадания на кожу или одежду промойте большим количеством воды.
 - Храните в недоступном для детей месте.
 - Используйте подходящие перчатки и защитите глаза и лицо.
 - Перед зарядкой аккумуляторов убедитесь, что помещение хорошо проветривается.

Литиевый аккумулятор (ОПЦИОНАЛЬНО):

- При использовании литиевого аккумулятора всегда строго следуйте инструкциям по технике безопасности.
 - Никогда не разбирайте аккумулятор, при удалении гарантийной наклейки гарантия аннулируется.
 - Никогда не меняйте местами два электрода при использовании аккумулятора, никогда не кладите металлические инструменты на аккумуляторы, так как это может вызвать короткое замыкание и привести к взрыву.
 - Никогда не стучите, не бросайте и не топчите аккумулятор.
 - Никогда не подносите аккумулятор близко к пламени или воде.
 - Никогда не используйте, не устанавливайте и не храните аккумулятор в местах с опасной средой (наэлектризованность, влажность, высокая или низкая температура, сильное магнитное поле).
 - Во избежание поражения электрическим током никогда не прикасайтесь к аккумулятору мокрыми руками ;
 - Чистите аккумулятор только сухой тканью, никогда не чистите его спиртом или растворителем.
 - Для подзарядки аккумуляторов используйте только зарядное устройство, входящее в комплект поставки машины.
- Никогда не заряжайте аккумулятор дольше 24 часов ;

- если во время работы или хранения аккумулятор издает специфический запах, нагревается, деформируется или появляются какие-либо отклонения от нормы, прекратите его использование и извлеките из устройства.
- Аккумуляторы следует утилизировать через соответствующие каналы, а не как обычный мусор. Перед утилизацией убедитесь, что полюса аккумулятора герметичны.
- Обратитесь в сервисный центр производителя или за дополнительной информацией.

2. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ



Внимательно прочтите данное руководство перед началом каких-либо операций на данной машине¹.

1.1. Область действия руководства

Данное руководство составлено производителем и считается неотъемлемой частью машины¹.

Оно определяет назначение машины и содержит всю информацию, необходимую оператору².

Помимо данного руководства, содержащего необходимую информацию для пользователей, были выпущены другие публикации, содержащие конкретную информацию для технических специалистов, ответственных за техническое обслуживание³.

Постоянное соблюдение инструкций гарантирует безопасность человека и машины, низкие эксплуатационные расходы, качественные результаты и более длительный срок службы самой машины. Несоблюдение предписанных правил может привести к травмам людей, выходу из строя машины, порче вымытого пола и даже окружающей среды.

Чтобы быстро найти отдельные темы, ознакомьтесь с описательным оглавлением в начале данного руководства.

Пункты, которыми не следует пренебрегать, выделены жирным шрифтом и предваряются символами, показанными и определенными ниже.

! ОПАСНОСТЬ

Указывает на необходимость внимания, чтобы избежать ряда последствий, которые могут привести к смерти или нанести вред здоровью оператора.



ВАЖНО

Указывает на необходимость внимания, чтобы избежать ряда последствий, которые могут привести к повреждению машины, рабочей среды или финансовым потерям.

i ИНФОРМАЦИЯ

Особо важные инструкции.

В соответствии с политикой компании, направленной на постоянное развитие и обновление продукции, производитель оставляет за собой право вносить изменения без предупреждения.

Хотя ваша машина может значительно отличаться от иллюстраций в этом документе, безопасность и информация, содержащаяся в этом руководстве, гарантированы.

¹ Определение "машина" заменяет коммерческое название, на которое ссылается данное руководство.

² Лица, допущенные к эксплуатации машины без выполнения операций по техническому обслуживанию, требующих специальных технических знаний.

³ Люди, обладающие опытом, технической подготовкой и знанием правил и законов, необходимых для осуществления деятельности, и способные распознать и избежать возможных опасностей при обращении, установке, использовании машины и выполнении операций по техническому обслуживанию.

1.2. Идентификация устройства

На заводской табличке под сиденьем (рис. В, поз. 8) указана следующая информация:

- Модель;
- Напряжение питания;
- Общая номинальная мощность;
- Серийный номер (регистрационный номер);
- Год изготовления;
- Вес брутто;
- Максимальный уклон;
- Идентификационный номер производителя.

1.3. Документация, прилагаемая к машине

- Руководство пользователя;
- Гарантийный талон;
- Сертификат соответствия ЕС.

3. ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

3.1 Общее описание

Эта машина представляет собой полумоечную машину для подметания, мытья и сушки плоских, горизонтальных, гладких или умеренно шероховатых, ровных и свободных от препятствий полов в гражданских и промышленных помещениях.

Полумоечная машина распределяет по полу раствор воды и моющего средства в нужной концентрации, а затем собирает его, чтобы удалить грязь. Тщательно выбирая моющее средство и щетки (или абразивные диски) из широкого ассортимента доступных принадлежностей, машину можно адаптировать к широкому спектру комбинаций типов пола и загрязнений.

Система всасывания, встроенная в машину, сушит пол после мытья с помощью низкого давления, создаваемого в сборном баке всасывающим двигателем. Скребок, подсоединенный к баку, собирает грязную воду.

3.2 Пояснение

Основными компонентами машины являются следующие (рис. В):

- Бак для моющего раствора (рис. В, поз. 1): используется для хранения и транспортировки смеси чистой воды и моющего средства;
- Бак для утилизации (рис. В, поз. 2): используется для сбора грязной воды, всасываемой с пола во время мытья;
- Панель управления (рис. В, поз. 3);
- Насадка (рис. В, поз. 4): основной элемент представлен щетками, которые распределяют раствор моющего средства по полу, удаляя грязь;
- Скребковый узел (или щетка для мытья пола, рис. В, поз. 6): используется для протирания и сушки пола, всасывая растекшуюся по полу воду;
- Емкости для концентрированного раствора (опционально) (рис. С, поз. 1)
- Аккумуляторный отсек (рис. С, поз. 2)
- Зарядное устройство для аккумулятора (опционально) (рис. Е, поз. 4)

3.3 Опасные зоны

А -Бак: в присутствии некоторых моющих средств существует опасность раздражения глаз, кожи, слизистых оболочек, дыхательных путей и удушья. Опасность, вызванная загрязнением, выделяемым из окружающей среды (микробы и химические примеси). Опасность раздавливания между баком-утилизатором и баком для раствора при замене бака для утилизации на бак для раствора.

В -Панель управления: опасность короткого замыкания.

С -Нижняя часть моющей головки: опасность, вызванная вращением щетки/валика.

Д -Верхняя часть моющей головки: опасность раздавливания между верхней частью

насадки щетки и шасси.

Е -**Задние колеса**: опасность защемления между колесами и шасси.

F -**Коробка с электрическими компонентами**: опасность короткого замыкания.

G -**Аккумуляторный отсек** (расположен внутри бака для раствора): опасность короткого замыкания между полюсами аккумулятора и присутствия водорода во время зарядки аккумулятора.

3.4 Принадлежности

- **Щетинные щетки**: используются для мытья полов, требующих осторожного обращения, и полировки;
- **Полипропиленовые щетки**: используются для обычного мытья полов;
- **Щетки Тупех**: используются для удаления скопившейся стойкой грязи с прочных напольных покрытий;
- **Чистящая прокладка**: разрешается использовать следующие диски:
 - Белая прокладка: используется для мытья и полировки мраморных и аналогичных поверхностей;
 - Красная прокладка: используется для мытья прочных напольных покрытий;
 - Черная прокладка: используется для тщательного мытья прочных напольных покрытий с въевшейся грязью.

4. ТРАНСПОРТИРОВКА И УСТАНОВКА

4.1. Подъем и переноска упакованной машины



ВАЖНО

Во время всех операций подъема следите за тем, чтобы упакованная машина была надежно закреплена, чтобы избежать ее опрокидывания или случайного падения.

Всегда загружайте/разгружайте грузовики в хорошо освещенных местах.

Производитель упаковывает машину на деревянном поддоне. Погрузка на транспортное средство должна осуществляться с использованием соответствующего оборудования (см. последние местные нормы и последующие изменения и/или дополнения). В пункте назначения его необходимо разгрузить с помощью аналогичных средств.

Щетки и скребки упакованы в картонные коробки без поддона.

Для подъема упакованного кузова машины всегда необходимо использовать вилочный погрузчик. Обращайтесь с машиной осторожно, чтобы избежать ударов или опрокидывания.

4.2. Проверка машины при доставке

Когда перевозчик доставит машину, убедитесь, что упаковка и машина целы и не повреждены. Если машина повреждена, сообщите перевозчику о повреждении и, прежде чем принять товар, оставьте за собой право (в письменной форме) потребовать возмещения ущерба.

4.3. Распаковка



ВАЖНО

При распаковке машины оператор должен быть обеспечен необходимыми средствами индивидуальной защиты (перчатками, защитными очками и т.д.), чтобы ограничить риск несчастного случая.

Чтобы распаковать машину, выполните следующие действия:

- Разрежьте и снимите пластиковые ремешки с помощью ножниц или кусачек;
- Снимите картонную упаковку;

- В зависимости от модели снимите металлические кронштейны или обрежьте пластиковые ремешки, крепящие корпус машины к поддону;
- Извлеките конверты из аккумуляторного отсека (внутри бака для раствора) и проверьте его содержимое:
 - Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию;
 - Гарантийный талон;
 - Аккумуляторные перемычки с клеммами (только для аккумуляторной модели);
 - 1 х разъем для подключения зарядного устройства (зависит от модели)
 - 2 переключателя с ключом.

І ИНФОРМАЦИЯ

Храните один из 2 ключей в надежном месте, чтобы его можно было найти в случае утери другого; другой ключ должен быть вставлен в замок грибовидного выключателя.

- В зависимости от модели снимите металлические кронштейны или обрежьте пластиковые ремешки, крепящие корпус машины к поддону;
- Используя наклонный пандус, снимите машину с поддона;
- Распакуйте щетки и скребки;
- Очистите машину снаружи в соответствии с правилами техники безопасности;
- После снятия упаковки можно установить аккумуляторы. См. соответствующие разделы.

Упаковку можно сохранить, так как ее можно использовать повторно для защиты машины в случае ее перемещения в другое место или в ремонтную мастерскую.

В противном случае ее следует утилизировать в соответствии с действующим законодательством.

! ОПАСНОСТЬ

Несоблюдение этих инструкций может привести к серьезному повреждению людей и предметов и аннулирует гарантию.

4.4. Аккумуляторы

На этих машинах могут быть установлены аккумуляторы трех различных типов:

- **СВИНЦОВО-КИСЛОТНЫЕ аккумуляторы:** эти аккумуляторы требуют периодической проверки уровня электролита. При необходимости доливайте только дистиллированную воду до тех пор, пока пластины не будут покрыты; не переливайте через край (максимум на 5 мм выше пластин).
- **Необслуживаемые аккумуляторы AGM/GEL:** этот тип аккумуляторов не требует технического обслуживания.
- **Литиевый аккумулятор:** этот вид аккумуляторов не требует технического обслуживания.

Технические характеристики должны соответствовать тем, которые указаны в параграфе, посвященном технической спецификации машины. Использование более тяжелых аккумуляторов может серьезно ухудшить маневренность и привести к перегреву двигателя щетки. Аккумуляторы с меньшей емкостью и весом требуют более частой зарядки.

Аккумуляторы должны быть заряжены, сухими и чистыми, а соединения — герметичными.

І ИНФОРМАЦИЯ

Следуйте приведенным ниже инструкциям, чтобы установить тип аккумулятора, установленного в аппаратном или программном обеспечении машины.

Модели аккумуляторов:

1. Выключите машину, повернув выключатель с ключом (рис. А, поз. 1) в положение OFF (ВЫКЛ.).
2. Продолжайте нажимать и удерживайте **кнопку подключения/отпускания щетки** (рис. А, поз. 7 и 17), затем включите аппарат с помощью **выключателя с ключом** (рис. 1, поз. 11), удерживайте кнопки нажатыми до тех пор, пока на ЖК-дисплее (рис. А, поз. 5) не отобразится значение по умолчанию для типа аккумулятора,
3. Используя **кнопку регулировки расхода раствора +/-** (рис. А, поз. 2), выберите правильную настройку аккумулятора (КИСЛОТНЫЙ/ГЕЛЕВЫЙ/ЛИТИЙ-ИОННЫЙ),
4. Нажмите **переключатель ECO MODE** (рис. А, поз. 13), чтобы сохранить настройку.

4.4.1. Аккумуляторы: подготовка

! ОПАСНОСТЬ

Во время установки аккумуляторов или любого вида их обслуживания оператор должен иметь необходимые средства индивидуальной защиты (перчатки, защитные очки, комбинезон и т.д.), чтобы ограничить риск несчастного случая.

Храните вдали от открытого огня, избегайте короткого замыкания полюсов аккумулятора, избегайте искр и не курите.

Аккумуляторы, которые обычно входят в комплект поставки, готовы к использованию.

Только для **затопленных (ВЛАЖНЫХ) СВИНЦОВО-кислотных аккумуляторов**: если аккумуляторы сухие, перед установкой их на машину выполните следующие действия:

- Снимите колпачки и залейте все элементы специальным раствором серной кислоты до тех пор, пока пластины не будут полностью покрыты (для этого требуется по крайней мере пара проходов для каждого элемента);
- Оставьте на 4-5 часов, чтобы пузырьки воздуха поднялись на поверхность, а пластины впитали электролит;
- Убедитесь, что уровень электролита по-прежнему находится выше пластин, и при необходимости долейте раствор серной кислоты;
- Закройте крышки;
- Установите аккумуляторы на машину (следуя процедуре, описанной ниже). Перед первым запуском машины зарядите аккумуляторы следующим образом.

4.4.2. Аккумуляторы: установка и подключение

! ОПАСНОСТЬ

Убедитесь, что все переключатели на панели управления находятся в положении "0" (выкл.).

Убедитесь, что вы подсоединили клеммы, помеченные знаком "+", к положительным полюсам аккумулятора. Не проверяйте заряд аккумулятора с помощью искрения.

Тщательно следуйте приведенным ниже инструкциям, так как короткое замыкание аккумуляторов может привести к их взрыву.

- Убедитесь, что оба бака пусты (при необходимости опорожните их. Смотрите соответствующий параграф).
- Поднимите бак для утилизации и наклоните его назад примерно на 90°: это обеспечивает доступ к аккумуляторному отсеку (в баке для раствора) сверху.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прежде чем поднимать бак для утилизации, убедитесь, что он был пуст

- Поместите аккумулятор в аккумуляторный отсек.



ВАЖНО

Установите аккумуляторы на машину с помощью приспособлений, соответствующих их весу.

Положительный и отрицательный полюса имеют разный диаметр.

- Расположите кабели так, как показано на схеме (рис. D), затяните клеммы на стойках и смажьте вазелином.
- Опустите бак для утилизации в рабочее положение

4.4.3. Аккумуляторы: снятие

! ОПАСНОСТЬ

При извлечении аккумуляторов оператор должен иметь соответствующие средства индивидуальной защиты (перчатки, очки, комбинезон, защитную обувь и т.д.), чтобы снизить риск несчастных случаев. Убедитесь, что переключатели на панели управления находятся в положении "0" (выкл.) и машина выключена. Держитесь подальше от открытого огня, не допускайте короткого замыкания полюсов аккумулятора, не создавайте искр и не курите. Выполните следующие действия:

- Отсоедините проводку аккумулятора и соединительные клеммы от полюсов аккумулятора.
- При необходимости снимите устройства, крепящие аккумулятор к основанию машины.
- Извлеките аккумуляторы из отсека с помощью подходящего подъемного оборудования.

4.5. Зарядное устройство для аккумулятора



ВАЖНО

Никогда не допускайте чрезмерной разрядки аккумуляторов, так как это может привести к их непоправимому повреждению.

4.5.1. Выбор зарядного устройства для аккумулятора

Убедитесь, что зарядное устройство совместимо с заряжаемыми аккумуляторами: Зарядное устройство настроено на зарядку аккумулятора того типа, который входит в комплект поставки вашего устройства. Если вы решите перейти на другой тип аккумулятора или емкость (например, затопленные (влажные) свинцово-кислотные, необслуживаемые, герметичные аккумуляторы AGM, литиевые аккумуляторы и т.д.), необходимо изменить профиль зарядки зарядного устройства, чтобы предотвратить повреждение аккумулятора. Свяжитесь с дистрибьютором или компанией Gadlee для получения дополнительной информации о настройках зарядного устройства.

4.5.2. Подготовка зарядного устройства для аккумулятора

Если вы хотите использовать зарядное устройство, не входящее в комплект поставки устройства, вы должны подключить его к разъему, входящему в комплект поставки устройства.

Чтобы установить разъем, выполните следующие действия:

- Снимите примерно 13 мм защитной оболочки с красного и черного проводов зарядного устройства;
- Вставьте провода в контакты разъема и с силой сожмите их подходящими плоскогубцами;
- Соблюдайте полярность (красный провод + черный провод -) при вставке проводов в разъем.
- Вставьте подключаемый разъем в разъем на устройстве (рис. F, поз. 1).

4.6. Подъем и транспортировка машины



ВАЖНО

Все этапы следует выполнять в хорошо освещенном помещении с соблюдением мер безопасности, наиболее соответствующих ситуации.

Оператор всегда должен использовать средства индивидуальной защиты.

Чтобы погрузить машину на транспортное средство, выполните следующие действия:

- Опорожните баки для сбора и раствора;
- Извлеките скребок и щетки (или абразивные диски);
- Извлеките аккумуляторы;
- Установите машину на поддон и закрепите ее пластиковыми ремнями или металлическими кронштейнами;
- Поднимите поддон (вместе с машиной) с помощью вилочного погрузчика и погрузите его на транспортное средство;
- Закрепите машину на транспортном средстве с помощью тросов, подсоединенных к поддону и самой машине.

5. ПРАКТИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

5.1. Устройства управления - Описание

Как показано на рис. А, машина оснащена следующими органами управления и контрольными лампочками:

- **Дисплей** (рис. А, поз. 6): отображает сигналы тревоги и меню. Во время нормальной работы на дисплее отображается счетчик часов (показывающий фактическое количество часов, в течение которых машина работала).
- **Индикатор уровня заряда аккумулятора** (рис. А, поз. 6): состоит из 3 светодиодов (красного, желтого и зеленого), которые указывают уровень заряда аккумулятора. Возможные сигналы:
 - а) **Зеленый индикатор:** аккумуляторы заряжены от 100% до 50%;
 - б) **Желтый индикатор:** аккумуляторы заряжены от 50% до 20%;

- с) **Красный индикатор (также одновременно с желтым или зеленым):** уровень заряда аккумуляторов составляет менее 10%, все сервисные функции отключены и остается только функция тяги. Аккумулятор необходимо подзарядить.
- **Кнопка аварийной остановки с ключом** (рис. А, поз. 1): действует как предохранительное устройство, включает и отключает подачу электроэнергии на все функции машины. Для остановки машины нажмите на кнопку.
 - **Потенциометр скорости** (рис. А, поз. 10): регулирует скорость движения машины вперед и назад
 - **Переключатель направления** (рис. А, поз. 9): переместите этот переключатель, чтобы установить движение машины вперед или назад
 - **Кнопка включения системы очистки** (рис. А, поз. 8): запуск/ остановка системы очистки.
 - **Кнопка подключения кисти** (рис. А, поз. 17): включает автоматическое подключение щетки.
 - **Кнопка отпускания щетки** (рис. А, поз. 7): включает автоматическое отпускание щетки.
 - **Переключатель регулировки расхода раствора+/-** (рис. А, поз. 22): нажатием этих кнопок регулируется количество подаваемого моющего средства (отображается светодиодами).
 - **Переключатель EASE DOSE (опционально)** (рис. А, поз. 3): включает и отключает функцию дозирования химических веществ.
 - **Кнопки изменения давления головки щетки** (рис. А, поз. 4): позволяют изменить давление щеток на пол
 - **Рычаг скребка** (рис. F, поз. 2): поднимает (если опущен) или опускает (если поднят) скребок, включает/выключает функцию всасывания
 - **Кнопка подачи щетки/тяги** (рис. В, поз. 7): кнопка привода перемещает машину вперед и вращает щетки.
 - **Переключатель ECO MODE** (рис. А, поз. 13): включает и отключает функцию ECO MODE.
 - **Аварийный индикатор тяговой карты** (рис. А, поз. 14): показывает состояние функции тяги.
Световые вспышки: отказ тяги
 - **Индикатор уровня в баке для раствора:** (рис. А, поз. 12): загорается светодиод, указывающий на недостаточное количество воды в баке для раствора, и двигатель щетки останавливается через 15 секунд.
 - **Индикатор уровня в баке-утилизаторе** (рис. А, поз. 11): когда бак для утилизации заполнен, загорается светодиод, и через несколько секунд двигатель всасывания останавливается.

5.2. Установка и регулировка скребка

Скребок (рис. В, поз. 6) отвечает за первую фазу сушки. Чтобы установить скребок на машину, выполните следующие действия:

- 1) Убедитесь, что скребок надежно закреплен (рис. В, поз. 6)
- 2) Вставьте втулку всасывающего шланга (рис. Е, поз. 1) полностью в скребок;
- 3) Ослабьте две ручки (рис. Е, поз. 3) в центре скребка;
- 4) Вставьте два резьбовых штифта в пазы на опоре
- 5) Закрепите скребок, затянув две ручки (рис. Е, поз. 3)

Лезвия скребка соскребают с пола пленку воды и моющего средства и подготавливают поверхность для идеальной сушки. Со временем из-за постоянного трения кромка лезвия, соприкасающаяся с полом, закругляется и трескается, что снижает эффективность сушки и требует его замены. Следует часто проверять степень износа.

Для идеальной сушки скребок необходимо отрегулировать таким образом, чтобы край заднего лезвия во время работы изгибался примерно на 45° по отношению к полу в каждой точке. Отрегулируйте угол наклона лезвия во время работы, регулируя высоту двух колес, расположенных за скребком.

5.3. Перемещение машины

Чтобы переместить машину, выполните следующие действия:

- Вставьте ключ, чтобы отпустить аварийную кнопку (рис. А, поз. 1);
- Поднимите скребок;
- Выключите функцию чистки щеткой, нажав на главный выключатель (рис. А, поз. 8), светодиод выключен;
- Выберите направление вперед или назад с помощью переключателя направления (рис. А, поз. 9) и нажмите кнопку brush/traction (рис. В, поз. 7), приводной двигатель будет включен, и машина начнет движение;

- Отрегулируйте скорость вращения с помощью потенциометра (рис. А, поз. 10);
- После перемещения в место назначения Отпустите кнопку brush/traction, чтобы остановить движение.

5.4. Установка и замена щетки/абразивных дисков



ВАЖНО

Никогда не работайте без идеально установленных щеток и абразивных дисков.

Автоматическое подсоединение щетки

- Включите головку щетки, выключив кнопку включения системы очистки (рис. А, поз. 8).
- Положите щетку на пол сбоку от машины и выровняйте ее по центру с помощью защитного кожуха (рис. М).
- Нажмите кнопку подсоединения щетки (рис. А, поз. 7), головка щетки опустится и остановится, поверните щетку вручную, чтобы убедиться, что положение соединения между щеткой и соединительным диском выровнено.
- Нажмите кнопку подсоединения щетки (рис. А, поз. 7) еще раз, щетка будет подсоединена автоматически
- Использование абразивных дисков: установите абразивный диск/диск из микрофибры на приводной диск и выполните операции, описанные для установки щетки на полномоечную машину.
- Если подсоединение выполнить не удалось, снова поднимите головку щетки и повторите центрирование, снова обработайте соединение.

Автоматическое отсоединение щетки

- Остановите вращение щетки и выключите всасывающий двигатель
- Включите головку щетки, выключив кнопку включения системы очистки (рис. А, поз. 8).
- Нажмите кнопку отсоединения щетки (рис. А, поз. 17), машина выполнит операцию отсоединения.

5.5. Моющие средства - Использование



ВАЖНО

Всегда разбавляйте моющее средство в соответствии с инструкциями производителя. Не используйте гипохлорит натрия (отбеливатель) или другие окислители, особенно в высоких концентрациях. Не используйте растворители или углеводороды. Температура воды и моющего средства не должна превышать максимальной, указанной в технической спецификации.

Они должны быть очищены от песка и/или других загрязнений.

Машина оснащена системой дозирования химреагента. Следуйте приведенным ниже инструкциям:

- В зависимости от конкретного применения нанесите подходящее моющее средство на держатель.
- Откройте крышку флакона и вставьте распределительный шланг в флакон.
- Чтобы установить скорость разбавления системы Chem-dose, нажмите и удерживайте **переключатель EASE-dose:** (рис. А, поз. 3) в течение 3 секунд, на **дисплее** отобразится значение скорости разбавления по умолчанию (рис. А, поз. 5), используйте **переключатель регулирования расхода раствора+/-** (рис. А, поз. 2) чтобы выбрать разбавление (1:128/64/32), для сохранения настройки нажмите **переключатель ECO MODE** (рис. А, ссылка 13).
- Нажмите **переключатель EASE-dose:** (рис. А, поз. 3), чтобы включить систему дозирования химреагентов, и индикатор загорится.
- Нажмите **переключатель EASE-dose:** (рис. А, поз. 3), чтобы выключить систему дозирования химреагентов, и индикатор погаснет.

Машина была разработана для использования с биоразлагаемыми моющими средствами с низким содержанием пены, разработанными специально для полумоечных машин. Для получения полного и актуального перечня доступных моющих средств и химикатов обратитесь к производителю. Используйте только средства, подходящие для пола и удаляемой грязи.

Соблюдайте правила техники безопасности при использовании моющих средств, приведенные в разделе "Правила техники безопасности".

5.6. Подготовка машины к работе



ВАЖНО

Перед началом работы наденьте спецодежду, защитные наушники, нескользящую водонепроницаемую обувь, маску для защиты дыхательных путей, перчатки и все другие средства индивидуальной защиты, рекомендованные поставщиком используемого моющего средства или необходимые в рабочей среде.

Перед началом работы выполните следующие операции:

- Проверьте заряд аккумулятора (при необходимости подзарядите);
- Убедитесь, что бак для сбора (рис. В, поз. 2) пуст. При необходимости опорожните его;
- Через отверстие для подачи воды (рис. С, поз. 3) на левой стороне емкости для раствора заполните емкость для раствора (рис. В, поз. 1) чистой водой подходящей концентрации и моющим средством с низким содержанием пены. Оставьте расстояние не менее 5 см между поверхностью жидкости и отверстием бака;
- Установите наиболее подходящие щетки или абразивные диски для пола и выполняемых работ.
- Убедитесь, что скребок (рис. В, поз. 6) надежно закреплен и подсоединен к всасывающему шлангу (рис. В, поз. 11). Убедитесь, что заднее лезвие не изношено.

І ИНФОРМАЦИЯ

Если вы используете машину впервые, рекомендуется потренироваться с ней в течение короткого времени на широкой поверхности без каких-либо препятствий, чтобы приобрести необходимую сноровку.

Всегда опорожняйте бак для утилизации перед повторным наполнением бака для раствора.

Для эффективной очистки и продления срока службы машины следуйте нескольким простым правилам:

- Подготовьте рабочую зону, устранив все возможные препятствия;
- Начинайте работать с самой дальней точки, чтобы не ходить по только что очищенному участку;
- Выбирайте максимально прямые рабочие маршруты;
- Разделите большие этажи на параллельные прямоугольные секции.

При необходимости завершите очистку, быстро проведя шваброй или тряпкой по частям, недоступным для поломоечной машины.

5.7. Работа

Запуск:

Подготовьте машину, как описано выше.

- Поверните переключатель с ключом (рис. А, поз. 1) в положение "ON", не нажимая кнопку brush/traction (рис. В, поз. 7), проверьте заряд аккумулятора, как показано на дисплее (рис. А, поз. 6). Если уровень заряда аккумулятора низкий, верните переключатель с ключом обратно в положение "OFF." и зарядите аккумуляторы (см. главу 7).
- Используйте переключатель направления (рис. А, поз. 9), чтобы задать направление движения;
- Нажмите кнопку brush/traction (рис. В, поз. 7), расположенную на рукоятке: приводной двигатель запускается, и машина начинает движение вперед;
- Отрегулируйте скорость вращения с помощью потенциометра (рис. А, поз. 10);
- Нажмите кнопку включения системы очистки (рис. А, поз. 8), чтобы привести в действие систему очистки.
- Опустите скребок с помощью соответствующего рычага (рис. F, поз. 2): включается всасывающий двигатель;
- Если вы хотите включить передачу заднего хода во время работы с опущенным скребком, вы должны сначала остановить и поднять скребок;

І ИНФОРМАЦИЯ

Чтобы установить наиболее подходящее значение напора и расхода раствора, нажмите кнопку выключателя Main (рис. А, поз. 8), чтобы активировать функции ю.

- Нажмите кнопку включения системы очистки (рис. А, поз. 8), чтобы включить все функции (привод щетки и головки).
- Выберите наиболее подходящее давление насадки на пол в соответствии с типом выполняемой уборки с помощью кнопок (рис. А, поз. 4).
- Выберите наиболее подходящий расход в соответствии с типом выполняемой уборки с помощью кнопки (рис. А, поз. 2).
- Начните чистку, удерживая руки на рукоятке и перемещая машину, нажав кнопку brush/traction (рис. В, поз. 7).
- Рабочую скорость можно установить с помощью регулятора максимальной скорости (рис. А, поз. 10).



ВАЖНО

Чтобы не повредить обрабатываемую поверхность пола, избегайте вращения щеток/прокладок при неподвижной машине.



ВАЖНО

При заполнении бака для раствора всегда опорожняйте регенерационный бак. Не оставляйте машину неподвижной с включенным всасывающим двигателем.

В конце работы:

- Отпустите кнопку brush/traction (рис. В, поз. 7), расположенную под ручкой: приводной двигатель выключается, и машина останавливается;
- Поднимите насадку, выключив кнопку включения системы очистки (рис. А, поз. 8)
- Дайте всасывающему двигателю поработать не менее 2 минут, чтобы убедиться, что он полностью высох;
- Подняв рычаг (рис. F, поз. 2), оторвите скребок от земли, чтобы предотвратить постоянное давление, приводящее к перекосу сушильных лезвий, и выключить всасывающий двигатель;
- Опорожните и очистите бак для утилизации.
- Поверните ключевой выключатель (рис. А, поз. 1) в положение "off".

5.8. Несколько полезных советов по оптимальному использованию машины

Если на полу присутствует особенно стойкий тип загрязнений, можно выполнить мойку и сушку отдельными этапами.

5.8.1. Предварительная мойка с помощью щеток или дисков

- Включите двигатель щетки и опустите насадку;
- Отрегулируйте давление насадки, которое зависит от типа пола и удаляемой грязи;
- Начните мойку с выключенным всасывающим двигателем и поднятым скребком. Расход воды должен быть пропорционален желаемой скорости перемещения: чем медленнее работает машина, тем меньше воды поступает вниз. Замедляйтесь при мытье самых грязных мест: таким образом, у моющего средства есть время для выполнения своего химического действия по отделению и взвешиванию грязи, а у щеток - для эффективного механического воздействия

5.8.2. Сушка

Опустите скребок и при работающем всасывающем устройстве пройдите еще раз по тому же участку, который был вымыт ранее. Таким образом, вы получите

результат, схожий с тщательной мойкой, а последующие операции по уходу займут меньше времени. Для одновременной мойки и сушки используйте одновременно щетки, воду, скребок и всасывающий двигатель.



ВАЖНО

Никогда не оставляйте машину без присмотра с работающим всасывающим устройством.

Слив грязной воды

Используйте подходящие средства индивидуальной защиты. Слейте воду, отключив машину от источника питания.



ВАЖНО

Каждый раз, когда вы наполняете бак для раствора, всегда опорожняйте сборный бак.

Когда сборный бак наполняется, загорается индикатор уровня (рис. А, поз. 11), и через несколько секунд всасывающий двигатель выключается. Следует прекратить работу и опорожнить бак.

Сливной шланг бака для грязной воды находится в задней части машины справа. Чтобы опорожнить бак:

- Переместите машину поближе к сливному отверстию;
- Остановите машину и нажмите кнопку аварийной остановки (рис. А, поз. 1);
- Снимите крышку бака (рис. В, поз. 9) с бака для утилизации (рис. В, поз. 2);
- Отсоедините сливной шланг (рис. В, поз. 8) от его гнезда, удерживая его в соответствии с фиксирующей пружиной, и потяните его горизонтально;
- Удерживая конец шланга как можно выше, снимите сливную пробку со шланга;
- Постепенно опускайте конец шланга, проверяя интенсивность струи воды в зависимости от ее высоты от земли;
- Проверьте количество остаточной грязи в баке-утилизаторе и при необходимости промойте его изнутри. Чтобы облегчить очистку и полный слив, лучше отсоединить его от емкости для раствора и поднять;
- После того как грязная вода будет полностью слита, опустите регенерационный бак (если он был поднят ранее) и снова подсоедините его к баку для раствора;
- Наденьте крышку (рис. В, поз. 9) на регенерационный бак, убедившись, что он плотно закрыт;
- Закройте сливной шланг (рис. В, поз. 8) колпачком; убедитесь, что он плотно закрыт, и установите шланг на место в корпусе.



ВАЖНО

При промывке сборного бака никогда не вынимайте всасывающий фильтр (рис. G, поз. 1) из его корпуса и никогда не направляйте струю воды на сам фильтр.

После этого вы снова готовы к мойке и сушке.

Слив чистой воды

! ОПАСНОСТЬ

Используйте подходящие средства индивидуальной защиты. Слейте воду, отключив машину от источника питания.

Чтобы опорожнить бак:

- Поставьте машину рядом со сливным отверстием;
- Остановите машину и нажмите кнопку аварийной остановки (рис. А, поз. 1);
- Снимите сливной кран (рис. L, поз. 1)
- Когда содержимое бака для раствора будет полностью слито, закройте крышку (рис. L, поз. 1); убедитесь, что она плотно закрыта.

І ИНФОРМАЦИЯ

Воду и раствор моющего средства также можно использовать для промывки бака для утилизации.

Толкание и вытягивание машины:

При невозможности использования привода, чтобы легко толкать и тянуть машину, необходимо отпустить рычаг блокировки электромагнитного тормоза (рис. L, поз.1). После завершения перемещения машины зафиксируйте рычаг блокировки электромагнитного тормоза (рис. L, поз. 1).



ВАЖНО

Если рычаг включен, электромагнитный тормоз остается неактивным.

Никогда не включайте машину при отпущенном рычаге электромагнитного тормоза (рис. L, поз. 1) (тормоз отключен). Отпускать рычаг следует только на время, строго необходимое для того, чтобы толкнуть или потянуть машину.

6. ПЕРИОДЫ БЕЗДЕЙСТВИЯ

Если машина не используется в течение длительного времени, скребок и щетки (или приводные диски или ролики) необходимо демонтировать, промыть и хранить в сухом месте (желательно упаковать в пластиковый конверт или пленку), защищенном от пыли. Поставьте машину так, чтобы маленькая каретка находилась в поднятом положении.

Кроме того, убедитесь, что баки полностью пусты и идеально чисты.

Отключите машину от источника питания (в зависимости от модели: отключите машину от электросети или отсоедините разъем от проводки аккумулятора).

Модели с аккумулятором: полностью зарядите аккумуляторы перед отправкой их на склад. Во время длительных периодов бездействия подзаряжайте аккумуляторы (по крайней мере, раз в два месяца), чтобы постоянно поддерживать максимальный уровень заряда аккумуляторных батарей.



ВАЖНО

Если аккумуляторы периодически не подзаряжать, они могут быть непоправимо повреждены.

7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПОДЗАРЯДКА

! ОПАСНОСТЬ

Не проверяйте заряд аккумулятора с помощью искрения.

Аккумуляторы выделяют легковоспламеняющиеся пары. Перед проверкой или заправкой аккумуляторов потушите все костры и горячие угли.

Выполняйте описанные выше операции в проветриваемом помещении.

Во избежание непоправимого повреждения аккумулятора не допускайте его полного разряда.

Когда индикатор уровня заряда аккумулятора (рис. A, поз. 6) начнет мигать, немедленно зарядите аккумулятор.

7.1. Аккумуляторы

! ОПАСНОСТЬ

Перед проведением технического обслуживания остановите машину на ровной поверхности, выключите, извлеките ключ и приведите в действие стояночный тормоз, если он установлен.

Срок службы аккумуляторов зависит от их надлежащего технического обслуживания. Чтобы обеспечить максимальный срок службы аккумуляторов;

- Заряжайте аккумуляторы не чаще одного раза в день и только после того, как машина проработает не менее 15 минут.
- Литиевый аккумулятор: литиевый аккумулятор готов к использованию
- Не оставляйте аккумуляторы частично разряженными в течение длительного периода времени.
- Заряжайте аккумуляторы только в хорошо проветриваемом помещении, чтобы предотвратить скопление газа. Заряжайте аккумуляторы в помещениях с температурой окружающей среды 27 °C или ниже.
- Перед повторным использованием машины дайте зарядному устройству завершить зарядку аккумуляторов.
- **Затопленные (влажные) свинцово-кислотные аккумуляторы:** поддерживайте надлежащий уровень электролита в затопленных (влажных) аккумуляторах, еженедельно проверяя его уровень.

Ваша машина оснащена либо затопленными (влажными) свинцово-кислотными аккумуляторами, либо необслуживаемыми (герметичными AGM) аккумуляторами, либо литиевыми аккумуляторами, поставляемыми компанией Gadlee.

! ОПАСНОСТЬ

При обслуживании машины держите все металлические предметы подальше от аккумуляторов. Избегайте контакта с аккумуляторной кислотой.

- АККУМУЛЯТОРЫ, НЕ ТРЕБУЮЩИЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Необслуживаемые (герметичные AGM) аккумуляторы не требуют доливки воды. По-прежнему требуется очистка и другое плановое техническое обслуживание.

- ЛИТИЕВЫЕ АККУМУЛЯТОРЫ

Не требуют технического обслуживания, но все же нуждаются в чистке и другом регулярном уходе.

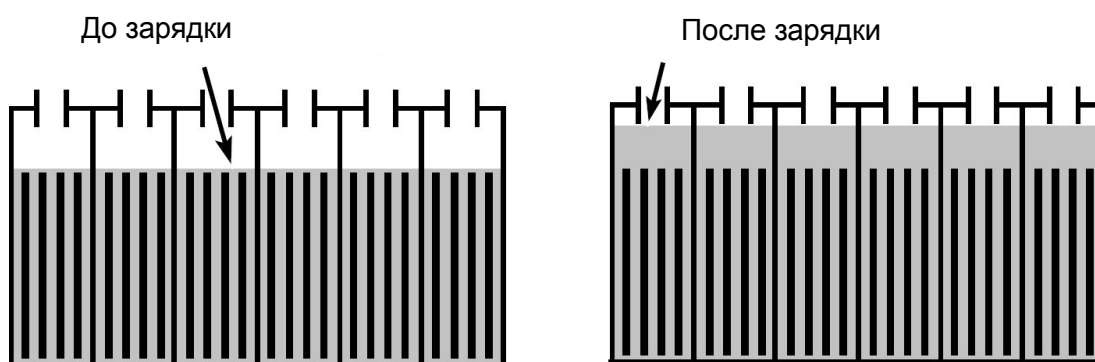
Всегда полностью заряжайте аккумуляторы, прежде чем сдавать их на хранение. Во время длительных периодов бездействия подзаряжайте аккумуляторы (по крайней мере, раз в месяц), чтобы постоянно поддерживать максимальный уровень заряда аккумуляторных батарей.

В случае выхода из строя литиевого аккумулятора обращайтесь в сервисный центр Gadlee, никогда не разбирайте аккумулятор, гарантия аннулируется, если удалить гарантийную наклейку.

- ЗАТОПЛЕННЫЕ (ВЛАЖНЫЕ) СВИНЦОВО-КИСЛОТНЫЕ АККУМУЛЯТОРЫ

Затопленные (влажные) свинцово-кислотные аккумуляторы требуют регулярной доливки воды, как описано ниже: еженедельно проверяйте уровень электролита в аккумуляторе.

Перед зарядкой уровень электролита должен быть немного выше пластин аккумулятора, как показано на рисунке. Добавьте дистиллированную воду, если ее мало. НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПЕРЕПОЛНЕНИЯ. Электролит расширится и может перелиться через край при зарядке. После зарядки можно долить дистиллированную воду примерно на 3 мм ниже смотровых трубок.



ВАЖНО

Во время зарядки убедитесь, что крышки аккумуляторных батарей находятся на месте. После зарядки аккумуляторов может ощущаться запах серы. Это нормально.

7.2. Зарядка аккумуляторов

Инструкции по зарядке, приведенные в данном руководстве, предназначены для зарядного устройства, входящего в комплект поставки вашей машины. Использование других зарядных устройств, которые не входят в комплект поставки и не одобрены компанией Gadlee, запрещено.

Если ваша машина оснащена автономным зарядным устройством, инструкции по эксплуатации приведены в руководстве пользователя зарядного устройства. Если машина не оснащена зарядным устройством, обратитесь к дистрибьютору или Gadlee за рекомендациями по зарядному устройству.

! ОПАСНОСТЬ

Использование несовместимых зарядных устройств может привести к повреждению аккумуляторных батарей и потенциальной опасности возгорания.

ВАЖНО

Зарядное устройство настроено на зарядку аккумулятора того типа, который входит в комплект поставки вашего устройства. Если вы решите перейти на другой тип аккумулятора или емкость (например, затопленные (влажные) свинцово-кислотные, необслуживаемые, герметичные аккумуляторы AGM, литиевые аккумуляторы и т.д.), необходимо изменить профиль зарядки зарядного устройства, чтобы предотвратить повреждение аккумулятора. Обратитесь к дистрибьютору или в компанию Gadlee для получения дополнительной информации о настройках зарядного устройства.

! ОПАСНОСТЬ

Аккумуляторы выделяют газообразный водород. Это может привести к взрыву или пожару. При зарядке следите за тем, чтобы не было искр и открытого пламени.

ВАЖНО

Перед обслуживанием аккумуляторов остановите машину на ровной поверхности, выключите, извлеките ключ и приведите в действие стояночный тормоз, если он установлен.

- Переместите машину в хорошо проветриваемое помещение.
- Поставьте машину на ровную сухую поверхность, выключите машину и извлеките ключ.
- Если машина оснащена затопленными (влажными) свинцово-кислотными аккумуляторами, еженедельно проверяйте уровень электролита в аккумуляторе перед зарядкой.
- Если машина оснащена встроенным зарядным устройством, подключите кабель питания встроенного зарядного устройства
- Если машина не оснащена встроенным зарядным устройством, подключите разъем внешнего зарядного устройства к разъему подключения аккумулятора (рис. F, поз. 1).
- Зарядное устройство автоматически начнет зарядку и отключится после полной зарядки. Максимальный цикл зарядки может занимать до 6-12 часов в зависимости от типа аккумулятора.
- После зарядки аккумуляторов отсоедините шнур питания. Для моделей, оснащенных автономным зарядным устройством, всегда сначала отсоединяйте шнур питания переменного тока, прежде чем отсоединять зарядное устройство от машины.

! ОПАСНОСТЬ

Не отсоединяйте шнур постоянного тока автономного зарядного устройства от розетки аппарата, когда зарядное устройство работает. Это может привести к образованию дуги. Если во время зарядки необходимо прервать работу зарядного устройства, сначала отсоедините шнур питания переменного тока.

ВАЖНО

Не отсоединяйте кабели аккумулятора при подключенном зарядном устройстве, это может привести к повреждению печатной платы.

8. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

! ОПАСНОСТЬ

Перед выполнением каких-либо операций по техническому обслуживанию отключите машину от сети (модели с кабелем) или отсоедините разъем машины от разъема аккумулятора. Все операции по техническому обслуживанию электрической системы, а также те, которые явно не описаны в данном руководстве, должны выполняться только обученным техническим персоналом в соответствии с действующими правилами техники безопасности и рекомендациями, изложенными в руководстве по техническому обслуживанию.

8.1. Техническое обслуживание: общие правила

Регулярное техническое обслуживание в соответствии с инструкциями производителя повышает производительность и продлевает срок службы машины.

При чистке машины соблюдайте следующие требования:

- Избегайте использования водных чистящих средств. Вода может проникнуть в электрический отсек или двигателя, что приведет к повреждению или риску короткого замыкания;
- Не используйте пар, чтобы избежать деформации пластиковых деталей при нагревании;
- Не используйте углеводороды или растворители, так как они могут повредить обтекатель и резиновые детали.
- Необходимо проведение планового технического обслуживания силами специалиста сертифицированного центра каждые 250 моточасов или раз в 1 квартал, что наступит ранее.

8.2. Плановое техническое обслуживание

8.2.1. Воздушный фильтр и поплавков всасывающего двигателя: очистка

- Поднимите крышку (рис. G, поз. 2) бака для сбора (рис. B, поз. 2);
- Убедитесь, что бак для сбора (рис. B, поз. 2) пуст;
- Очистите поплавок бака для сбора, стараясь не направлять струю воды непосредственно на поплавок;
- Снимите воздушный фильтр всасывающего двигателя с поплавковой опоры (рис. G, поз. 1) внутри сборного бака в верхней части;
- Очистите фильтр проточной водой или моющим средством, используемым в машине;
- Тщательно высушите фильтр перед установкой его на место в подставке. Убедитесь, что фильтр правильно установлен в корпусе;
- Закройте крышку бака для сбора (рис. G, поз. 2).

8.2.2. Фильтр для моющего раствора: очистка

- Перед очисткой фильтра закройте кран (рис. H, поз. 2) перед фильтром.
- Отвинтите крышку фильтра (рис. H, поз. 1);
- Извлеките фильтр из корпуса, потянув его вниз;
- Очистите фильтр проточной водой или моющим средством, используемым в машине;
- Установите фильтр на место в его корпусе
- Завинтите крышку фильтра

8.2.3. Лезвия скребка: замена

Лезвия скребка собирают с пола пленку воды и моющего средства и подготавливают поверхность для идеальной сушки. Со временем из-за постоянного трения кромка лезвия, соприкасающаяся с полом, закругляется и трескается, что снижает эффективность сушки и требует его замены.

Поворот или замена задних лезвий:

- Снимите скребок (рис. B, поз. 6) с его опоры, полностью открутив две ручки (рис. E, поз. 3)
- Снимите втулку всасывающего шланга (рис. E, поз. 1) со скребка;
- Отвинтите гайки (рис. I, поз. 2);
- Снимите два фиксатора лезвия (рис. I, поз. 4)

- Извлеките лезвие (рис. I, поз. 5);
- Повторно используйте то же лезвие, поворачивая кромку, соприкасающуюся с полом, до тех пор, пока все четыре кромки не будут изношены, или замените

новым лезвием, закрепив его винтами на корпусе скребка);

- Установите на место два фиксатора лезвия (рис. I, поз. 4) и завинтите гайки (рис. I, поз. 2) Установите скребок на место в соответствии с инструкциями, приведенными в пункте 5.2.

Поворот или замена передних лезвий:

- Снимите скребок (рис. В, поз. 6) с его опоры, полностью открутив две ручки (рис. Е, поз. 3)
- Снимите втулку всасывающего шланга (рис. Е, поз. 1) со скребка;
- Отвинтите гайки (рис. J, поз. 2);
- Снимите фиксатор лезвия (рис. J, поз. 3)
- Снимите лезвие (рис. J, поз. 4);
- Повторно используйте то же лезвие, поворачивая кромку, соприкасающуюся с полом, до тех пор, пока все четыре кромки не будут изношены, или замените новым лезвием, закрепив его винтами на корпусе скребка);
- Установите на место два фиксатора лезвия (рис. J, поз. 3) и завинтите гайки (рис. J, поз. 2) Установите скребок на место в соответствии с инструкциями, приведенными в пункте 5.2.

8.3. Регулярное техническое обслуживание

8.3.1. Ежедневные операции

- После каждого дня работы выполните следующие действия:
- Опорожните бак для сбора и при необходимости очистите;
- Очистите лезвия скребка и проверьте их на износ. При необходимости замените.
- Убедитесь, что всасывающее отверстие в скребке не закупорено. При необходимости удалите въевшуюся грязь;
- Зарядите аккумуляторы в соответствии с описанной процедурой.

8.3.2. Еженедельные операции

- Очистите поплавков бака для сбора и убедитесь, что он работает правильно;
- Очистите всасывающий воздушный фильтр и убедитесь, что он не поврежден. При необходимости замените.
- Очистите всасывающий шланг;
- Очистите баки для сбора и раствора;
- Проверьте уровень электролита в аккумуляторе и при необходимости долейте дистиллированную воду.

8.3.3. Операции, выполняемые квалифицированным персоналом

Каждые 250 м/ч или не реже, чем 1 раз в 3 месяца смазка цепи рулевого привода, шарнирных узлов щётчного узла и заднего скребка, роликов скребка, трущихся узлов. Проверка состояния приводного ремня. Проверка электрической цепи.

Каждые 500 м/ч проверка состояния угольных щёток всех электродвигателей и их замена в случае износа.

9. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

9.1. Способы устранения возможных проблем

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Машина не работает	Аккумуляторы отсоединены	Подсоедините аккумуляторы к машине
	Аккумуляторы разряжены	Зарядите аккумуляторы
Щетки не вращаются	Нажата кнопка аварийной остановки (рис. А, поз. 1)	Нажмите кнопку аварийной остановки (рис. А, поз. 1)
	Кнопка щетки не была нажата	Нажмите кнопку щетки
	Бак для сбора заполнен	Опорожните бак для сбора
	Перегорел предохранитель щеточного двигателя	Проверьте и устраните причины перегоревшего предохранителя, затем замените
	Аккумуляторы разряжены	Зарядите аккумуляторы
Машина очищает неравномерно	Неисправность двигателя	Замените двигатель
Раствор не поступает	Щетки или абразивные диски изношены	Замените
Поток раствора не прекращается	Кран (рис. Н, поз. 2) перед фильтром закрыт	Откройте кран
	Бак для раствора пуст	Заполните его.
	Шланг, подающий раствор к щетке, засорен	Устраните засор, чтобы открыть шланг
Подача раствора прерывается во время работы	Грязный электромагнитный клапан	Проверьте электромагнитный клапан
	Неисправный электромагнитный клапан	Замените электромагнитный клапан
	Проводка электромагнитного клапана	Проверьте проводку электромагнитного клапана
Всасывающий двигатель не запускается.	Грязный электромагнитный клапан	Проверьте электромагнитный клапан
	Неисправный электромагнитный клапан	Замените электромагнитный клапан
	Проводка электромагнитного клапана	Проверьте проводку электромагнитного клапана
Всасывающий двигатель не запускается.	Рычаг всасывания (рис. F, поз. 2) не активирован	Опустите рычаг всасывания (рис. А, поз. 9)
	На всасывающий двигатель подано питание или двигатель неисправен	Убедитесь, что разъем питания двигателя правильно подсоединен к основной проводке. В последнем случае замените двигатель
	Предохранитель перегорел.	Замените предохранитель.
	Бак для сбора заполнен	Опорожните бак для сбора
Скребок не очищает или всасывание неэффективно	Кромка резиновых лезвий, соприкасающаяся с полом, изношена	Замените резиновое лезвие
	Скребок или шланг засорены или повреждены	Устраните засор и повреждения
	Сработал поплавковый выключатель (бак для сбора заполнен), забит грязью или неисправен	Опорожните бак для сбора или почините поплавок
	Всасывающий шланг засорен	Очистите шланг
	Шланг не подсоединен к скребку или поврежден	Подсоедините или отремонтируйте шланг
	На всасывающий двигатель подано питание или двигатель неисправен	Убедитесь, что разъем питания двигателя правильно подсоединен к основной проводке и что предохранитель не перегорел. В последнем случае замените двигатель.
Машина не движется	Аккумуляторы разряжены	Зарядите аккумуляторы
	Проблема с электроприводом	Проверьте код сигнализации (см. пункт 10.3)
	Нажата кнопка аварийной остановки (рис. А, поз. 1)	Нажмите кнопку аварийной остановки
Аккумуляторы работают не так долго, как обычно	Полюса и клеммы аккумулятора загрязнены и окислились	Очистите и смажьте полюса и клеммы, зарядите аккумуляторы
	Уровень электролита низкий	Добавьте дистиллированную воду в каждый элемент в соответствии с инструкцией
	Зарядное устройство не работает или не соответствует требованиям	См. инструкции по зарядному устройству аккумулятора
	Существуют значительные различия в плотности между различными элементами аккумулятора	Замените поврежденный аккумулятор
Аккумулятор слишком быстро разряжается во время использования, даже несмотря на то, что он был заряжен в соответствии с правильной процедурой и в конце зарядки он равномерно заряжен при	Аккумулятор новый и не обеспечивает 100% ожидаемой производительности	Для достижения максимальной производительности аккумулятора необходимо "обкатать", выполнив 20-30 полных циклов зарядки и разрядки
	Машина используется на максимальной мощности в течение длительного времени, и время работы является недостаточным	Если это разрешено и возможно, используйте аккумуляторы большей емкости или замените их другими, уже заряженными

проверке ареометром.	Электролит испарился и не полностью покрывает пластины	Добавьте дистиллированную воду в каждый элемент до тех пор, пока она не покроет пластины, затем зарядите аккумулятор
Аккумулятор разряжается слишком быстро во время использования, зарядка с помощью электронного зарядного устройства происходит слишком быстро, и в конце аккумулятора обеспечивает правильное напряжение	Аккумулятор, поставляемый производителем в уже заполненном кислотой виде, хранился слишком долго перед зарядкой и первым использованием	Если зарядка с помощью обычного зарядного устройства неэффективна, выполните двойную зарядку: - медленно заряжайте его в течение 10 часов при токе, равном 1/10 номинальной емкости, в течение 5 часов (напр. Для аккумулятора емкостью 100 Ач (5) ток следует установить на уровне 10 А с помощью инструкции
(около 2,14 В на элемент без нагрузки), но при испытании с помощью ареометра		зарядного устройства); - оставьте в течение одного часа; - зарядите его с помощью обычного зарядного устройства.
По окончании зарядки с помощью электронного зарядного устройства аккумулятор не обеспечивает нужного напряжения (около 2,14 В на элемент без нагрузки) и при проверке с помощью ареометра кажется, что он равномерно не заряжен	Аккумулятор не был подключен к зарядному устройству (например, из-за неправильного подключения разъема низковольтного зарядного устройства к разъему аппарата)	Подключите зарядное устройство к разъему аккумулятора
	Зарядное устройство и розетка, к которой оно подключено, несовместимы.	Убедитесь, что характеристики источника питания, указанные на заводской табличке зарядного устройства, совпадают с характеристиками сетевого источника питания.
	Неправильно установлено зарядное устройство для аккумулятора	Принимая во внимание фактическое напряжение, доступное в розетке питания, убедитесь в правильности подключения первичной обмотки трансформатора внутри зарядного устройства (обратитесь к руководству по зарядному устройству).
	Зарядное устройство не работает	Убедитесь в наличии напряжения на зарядном устройстве, в том, что предохранители не перегорели и что ток достигает аккумулятора; попробуйте зарядить с помощью другого выпрямителя. Если зарядное устройство не работает, обратитесь в центр технического обслуживания и укажите серийный номер зарядного устройства
По окончании зарядки с помощью электронного зарядного устройства аккумулятор не обеспечивает нужного напряжения (около 2,14 В на элемент без нагрузки), и только один или несколько элементов при проверке с помощью ареометра кажутся разряженными	Поврежден один или несколько элементов	По возможности замените поврежденные элементы. Для одноблочных аккумуляторов напряжением 6 или 12 В замените всю аккумуляторную батарею целиком
Электролит в аккумуляторе мутный	Количество циклов зарядки/разрядки аккумулятора, заявленное производителем, закончилось	Замените аккумулятор
	Аккумулятор был заряжен слишком большим током	Замените аккумулятор
	Аккумулятор был заряжен сверх максимального предела, рекомендованного производителем	Замените аккумулятор

9.2. Код сигнализации

Дисплей (рис. А, поз. 5): отображает сигналы тревоги и меню. Во время нормальной работы отображается счетчик часов (показывающий фактическое количество часов работы машины).

№	Значение на дисплее	Описание	№	Значение на дисплее	Описание
1	0--F	Бак для утилизации заполнен	30	0--2	Высокое ограниченное напряжение аккумулятора
2	0--C	Бак для раствора пуст	31	0--3	Низкое ограниченное напряжение аккумулятора
3	0--0	Низкий уровень заряда аккумулятора	32	0--4	Сбой контроллера 1
4	1--0	Двигатель щетки перегружен	33	0--5	Сбой контроллера 2
5	1--5	Защита от короткого замыкания для щеточного двигателя	34	0--6	Контроллер - неисправность реле
6	1--H	Тепловая защита щеточного двигателя	35	0--7	Неисправность термодатчика контроллера
7	2--0	Двигатель вакуум-насоса перегружен	36	0--8	Контроллер- неисправность МОП-транзистора- тяга
8	2--5	Защита от короткого замыкания для двигателя вакуумного насоса	37	0--9	Контроллер- неисправность МОП-транзистора-щетка
9	2--H	Тепловая защита для двигателя вакуумного насоса	38	5--0	Контроллер- неисправность МОП-транзистора-вакуум
10	3--0	Электромагнитный клапан перегружен	39	5--1	Контроллер- неисправность МОП-транзистора-привод щетки
11	3--5	Защита от короткого замыкания для электромагнитного клапана	40	5--2	Контроллер- неисправность МОП-транзистора-привод скребка
12	4--0	Звуковой сигнал перегружен	41	5--3	Обрыв цепи тягового двигателя
13	4--5	Защита от короткого замыкания для звукового сигнала	42	5--4	Обрыв цепи щеточного двигателя
14	6--0	Привод щетки перегружен	43	5--5	Обрыв цепи двигателя вакуумного насоса
15	6--1	Защита от короткого замыкания для привода щетки	44	5--6	Обрыв цепи привода щетки
16	6--2	Привод скребка перегружен	45	5--7	Обрыв цепи привода скребка
17	6--3	Защита от короткого замыкания для привода скребка	46	5--8	Обрыв цепи электромагнитного клапана
18	noip	Бак для раствора пуст, насадка щетки не может подниматься при нажатии педали	47	5--9	Защита HPD
19	E--3	Насадка щетки не может подниматься при нажатии педали	48	5--A	Предохранитель сиденья не активен
20	7--0	Неисправность водяного насоса - защита от короткого замыкания	49	F - F	Сбой CAN- панель управления-контроллер
21	7--1	Отказ насоса для дозирования химреагентов-защита от короткого	50	5--C	Отказ CAN - литиевый аккумулятор

		замыкания			
22	7--2	Перегрузка тягового двигателя	51	b-E	Нижний предел уровня заряда аккумулятора
23	7--3	Защита от короткого замыкания для тягового двигателя	52	6--4	Обрыв цепи звукового сигнала
24	7--4	Тепловая защита для тягового двигателя	53	6--5	Контур водяного насоса
25	7--5	Электронный тормоз перегружен	54	6--6	Обрыв цепи рабочего освещения
26	7--6	Обрыв цепи электронного тормоза	55	6--7	Короткое замыкание рабочего освещения
27	9--0	Тепловая защита для контроллера	56	6--8	Обрыв цепи проблескового маяка
28	9--E	Отказ акселератора	57	6--9	Короткое замыкание проблескового маяка
29	0--1	Сбой самодиагностики	58	6--A	Обрыв цепи насоса для дозирования химреагентов



A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page.



A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page.



Города присутствия офисов Gadlee: Санкт-Петербург, Москва,
Екатеринбург, Челябинск, Краснодар
Тел.: +78124673728
Электронная почта: ask@gadlee.ru
Сайт: <https://gadlee.ru/>